

樂器之王 THE KING OF INSTRUMENTS

杜卡 《仙女》號曲
杜卡 《魔法師的弟子》
浦朗克 管風琴協奏曲
聖桑 第三交響曲「管風琴」
DUKAS *La Péri Fanfare*
DUKAS *The Sorcerer's Apprentice*
POULENC *Organ Concerto*
SAINT-SAËNS *Symphony No.3 Organ*



艾德敦
David Atherton
指揮 conductor

11 & 12-1-2013 Fri & Sat 8pm

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall
\$300 \$200 \$160 \$120

*原定的管風琴家柏斯頓因病辭演，
現由澳洲著名管風琴家杜爾代替演出。
David Drury will replace the advertised
Simon Preston, who has withdrawn due to
health problem.

"Australia's foremost organist"
and his throne - the magnificent
8,000-pipe Rieger grand organ

杜爾*
David Drury
管風琴 organ

梵志登 Jaap van Zweden
音樂總監 Music Director

節目 PROGRAMME

杜卡	《仙女》號曲
杜卡	《魔法師的弟子》
浦朗克	管風琴協奏曲
聖桑	第三交響曲「管風琴」
DUKAS	<i>La Péri</i> Fanfare
DUKAS	<i>The Sorcerer's Apprentice</i>
POULENC	Organ Concerto
SAINT-SAËNS	Symphony No.3 Organ

11 & 12-1-2013 Fri & Sat 8pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$300 \$200 \$160 \$120

7:15pm免費音樂會前講座 Free Pre-concert Talks



追蹤港樂
Follow the HK Phil on



龐大的管風琴既能造出雄偉的聲音，亦能奏出細膩的音韻，是樂器之中的瑰寶，「樂器之王」的美譽當之無愧。文化中心的管風琴由八千支音管組成，是東南亞最大型的管風琴。「澳洲頂尖管風琴家」杜爾將演繹浦朗克和聖桑兩首作品，充份發揮這「樂器之王」的本色，讓它成為音樂會的主角，為大家帶來美妙難忘的一夜。貫徹音樂會的法國色彩，前港樂音樂總監艾德敦將為大家帶來兩首杜卡的作品—《仙女》號曲和《魔法師的弟子》。

Not for nothing is it called "the King of Instruments". The grand organ is a marvel, capable of awesome sound and charming delicacy. In this programme, the Cultural Centre's 8,000-pipe organ will be centre stage, played by "Australia's foremost organist" David Drury. A double bill of Poulenc and Saint-Saëns showcases the splendour of this amazing instrument to unforgettable effect. Retaining the French flavour of the programme, former HK Phil Music Director David Atherton has added a pair of works by Paul Dukas - *La Péri* Fanfare, and *The Sorcerer's Apprentice*.



艾德敦
David
Atherton

指揮 conductor

- 1989-2000年香港管弦樂團音樂總監，退休時獲頒授OBE勳銜
- 倫敦小交響樂團音樂總監兼創辦人之一
- 曾擔任聖地牙哥交響樂團音樂總監，於1989年創立加州的「主要莫扎特音樂節」
- Music Director of the Hong Kong Philharmonic from 1989 to 2000. He was awarded the OBE on his retirement from this position
- Co-founder and Music Director of the London Sinfonietta
- Former Music Director of the San Diego Symphony Orchestra and founder of the Mainly Mozart Festival in 1989



杜爾
David
Drury

管風琴 organ

- 第一位及唯一一位澳洲人榮獲聖奧爾本國際管風琴大賽「杜尼米爾」即興演奏大獎
- 曾於悉尼歌劇院演出獨奏會，並曾與阿德萊德及西澳交響樂團合作
- 於2000年奧運揭幕禮及2007年亞太經濟合作會議高峰會之音樂會演出
- 至今推出四張個人大碟及曾於眾多唱片中作客席演奏
- The first and only Australian to win the Tournemire prize for improvisation at the St Alban's International Organ Competition
- Has appeared as a recitalist at the Sydney Opera House and performed concertos with the Adelaide and West Australian symphony orchestras
- Performed in the 2000 Olympic Games opening ceremony and in front of world leaders at the 2007 APEC Summit concert
- Has released four solo recordings as well as appearing on numerous recordings as a guest artist

現於城市電腦售票網發售 Available at URBITX now

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking

網上購票 URBITX Internet Ticketing

節目查詢 Programme Enquiries

2111 5999

www.urbtix.hk

2721 2030

www.hkphil.org

- 招待六歲或以上人士 For ages 6 and above
- 港樂保留更改節目及表演者權利 Programme and artists are subject to change
- 遲到人士將待適當時候才可進場 Latecomers are not admitted until a suitable break
- 音樂會長約兩小時，包括一節中場休息 Concert runs for approx. 2 hours, including 1 interval

折扣優惠

港樂會：八五折

青少年聽眾計劃會員：四五折（最多兩張）

同行成人：九折（最多兩張）

全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援

受惠人士：半價（額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用）

團體優惠（只適用於正價門票）

十至十九張：九折；

二十張或以上：八折

Discount Schemes

Club Bravo: 15% off

Members of Young Audience Scheme: 55% off

(Max. 2 tickets); 10% off for accompanying adults (Max. 2 tickets)

Full-time Students, Citizens aged 60 or above,

People with Disability and CSSA recipients: 50% off

(With Quota; this discount cannot be used in conjunction

with any other offers)

Group Discount (for standard tickets only)

10 - 19: 10% off;

20 or above: 20% off